

**TRANSMISIÓN, CRÍTICA TEXTUAL Y PALEOGRAFÍA, 2023/2024**

**1.- Datos de la Asignatura, sede USAL**

Código	305654	Plan	2013	ECTS	4
Carácter	Obligatoria	Curso	2019/20	Periodicidad	2º cuatr.
Área	Filología Griega y Filología Latina				
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor coordinador	Teresa Martínez Manzano	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Griega		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho			
Horario de tutorías	Concertar cita		
URL Web			
E-mail	<a href="mailto:manzano@usal.es">manzano@usal.es</a>	Teléfono	923294500-1708

Profesora	María Adelaida Andrés Sanz	Grupo / s	
Departamento	Filología Clásica e Indoeuropeo		
Área	Filología Latina		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	408		
Horario de tutorías	Se concertará con los alumnos		
URL Web			
E-mail	<a href="mailto:adelas@usal.es">adelas@usal.es</a>	Teléfono	670 608293

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Análisis filológico (literario y lingüístico) de textos griegos y latinos

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Aplicación del método filológico a textos literarios griegos y latinos

Perfil profesional.

Profesores de Griego, Latín, Cultura Clásica

Investigadores en Filología

## 3.- Recomendaciones previas

Conocimiento de griego antiguo/latín (al menos dos cursos universitarios de Lengua Griega superados).

## 4.- Objetivos de la asignatura

Comprensión en profundidad de los textos griegos y latinos aproximándose a ellos desde la perspectiva de la edición crítica de textos.

Conocimiento de los principales avatares de la transmisión de los textos desde la Antigüedad hasta nuestros días.

Iniciación a la Paleografía.

Historia y escuelas de la práctica de la edición crítica. Teoría y práctica de la edición crítica.

Elaboración y comprensión de los distintos aparatos que acompañan a un texto griego o latino en una edición crítica (de fuentes, de *testimonia*, aparato crítico).

## 5.- Contenidos

1) Etapas de la transmisión de los textos griegos y latinos desde la Antigüedad hasta nuestros días, la paleografía como disciplina filológica, la crítica textual y la edición de textos (definición, historia y métodos de la crítica textual).

2) La paleografía griega y su importancia para la historia de la transmisión de los textos.

3) La crítica textual y edición de textos griegos: tipos de ediciones críticas y problemas de crítica textual asociados a ellos.

4) La crítica textual y la edición de los textos latinos: tipos de ediciones y problemas de crítica textual asociados a ellos.

5) Partes de una edición crítica en el campo del latín. Problemas prácticos de una edición de textos latinos.

## 6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales

1. Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
2. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
3. Los estudiantes serán capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
4. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan- a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
5. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
6. Los estudiantes serán capaces de integrar en su investigación los métodos novedosos basados en las tecnologías de la información y la comunicación desarrolladas en los últimos veinte años en el ámbito de su especialidad, junto con los experimentados durante siglos en la larga tradición de estudios filológicos.

#### Específicas

1. Comprender y traducir textos de la antigüedad clásica escritos en griego e interpretarlos en su contexto cultural, literario y lingüístico.
2. Analizar y comentar textos de la antigüedad clásica desde una perspectiva lingüística, en relación con otras lenguas antiguas y con las lenguas europeas modernas.
3. Aplicar las técnicas filológicas para explicar los textos de la antigüedad clásica y medieval desde el momento de su producción, y en sus procesos de transmisión y recepción.
4. Integrar y aplicar las distintas técnicas de análisis desarrolladas por la lingüística, con el objetivo de formar para el desarrollo del estudio e investigación aplicados a la producción lingüística de la antigüedad y de época medieval en lenguas griega, latina y otras lenguas indoeuropeas antiguas.
5. Capacidad para exponer tanto de forma oral como escrita los resultados del aprendizaje y la investigación en los ámbitos de la filología clásica; literaturas griega y latina; lingüísticas indoeuropea, griega y latina.
6. Valorar la aportación de la Transmisión textual, Crítica textual y Paleografía antiguas en el desarrollo de estas ciencias.

#### Transversales

Técnicas de aprendizaje lingüístico y de traducción.  
Analizar textos griegos y latinos de forma que contribuyan al conocimiento del español y de las lenguas y literaturas de nuestro entorno.  
Diferencias y paralelismos en los problemas de crítica textual de lenguas clásicas y lenguas romances.

#### 7.- Metodologías docentes

La metodología incluirá las siguientes actividades: sesiones magistrales para exponer los contenidos fundamentales de la materia, seminarios para poner en práctica lo expuesto y actividades prácticas autónomas del alumno.

#### 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	15		15	30
Prácticas	- En aula	17,5	15	32,5
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios de discusión	7		7	14
Exposiciones y debates	4		10	14
Tutorías	4		7,5	11,5
Actividades de seguimiento online		7,5		7,5
Preparación de trabajos			8	8
Exámenes	2,5		5	7,5
<b>TOTAL</b>	<b>50</b>	<b>7,5</b>	<b>67,5</b>	<b>125</b>

## 9.- Recursos

### Libros de consulta para el alumno

Lectura imprescindible, de preferencia antes de iniciar el curso:

Bernabé, A. (con la colaboración de F. G. Hernández Muñoz), *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid, 2010<sup>2</sup> (1992<sup>1</sup>).

Maas, P., *Crítica del texto*, Sevilla, 2012.

Marcos García, J. J., *Manual ilustrado de paleografía griega*, Madrid, 2017.

Pasquali, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze, 1952<sup>2</sup> (reimpr. 1988).

Quetglas i Nicolau, P., *Elementos básicos de filología y lingüística latinas*, Barcelona, 1985, pp. 13-67.

Reynolds, L. D. - Wilson, N. G., *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid, 1995<sup>2</sup>.

(Otras referencias bibliográficas específicas serán indicadas al comienzo del curso)

### Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Agati, M. L., *Il libro manoscritto – Introduzione alla Codicologia*, Roma, 2003.

Cappelli, A., *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane*, Milano, 1979<sup>6</sup> (reimp. 1998) (consultable en : <[www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli/](http://www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli/)>).

Dekkers, E. - Gaar, A., *Clavis Patrum Latinorum*, Steenbrugis, 1995<sup>3</sup>.

Geerard, M. - Glorie, F. - Noret, J., *Clavis Patrum Graecorum*, 5 vols. + *Supplementum* + vol. IIIA, Turnhout, 1974-2018.

Graesse, J. G. - Benedict, F. - Plechl, H., *Orbis latinus: Lexikon lateinischer geographischer Namen*, Braunschweig, 1971<sup>4</sup> (= <[www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html](http://www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html)>).

Ostos, P. O. - Pardo, M<sup>a</sup>. L. - Rodríguez, E. E., *Vocabulario de codicología. Versión española revisada y aumentada del «Vocabulaire codicologique» de Denis Muzerelle*, Madrid, 1997 (existe una versión en francés en la red : <<http://www.palaeographia.org/vocabulaire/vocab.htm>> [17/04/2022]).

(Otras referencias bibliográficas específicas serán indicadas al comienzo del curso)

## 10.- Evaluación

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

### Consideraciones Generales

- En el Máster se exige al menos un 85% de asistencia a clases: las ausencias deben estar debidamente justificadas y deben ser comunicadas al profesor. La asistencia debe ser activa.
- Los estudiantes deberán preparar los trabajos, lecturas y textos que se requieran para las clases; esta preparación forma parte de la evaluación continua a cargo del profesor, quien debe indicar qué porcentaje de la nota se cubre con la evaluación continua y qué porcentaje con la prueba final.
- En caso de que el estudiante tenga que presentarse en segunda convocatoria por haber suspendido la primera o no haberse presentado, el profesor deberá informarlo de si hay cambios con respecto a la primera, así como de la fecha exacta de la exposición oral o de la entrega del trabajo escrito.

### Criterios de evaluación

Asistencia al curso y participación activa en éste en forma de preguntas y de preparación de las clases en aquellos aspectos que se necesiten.

Evaluación continua según las distintas modalidades de trabajo que cada profesor considere oportunas.

Habrà una única evaluación por asignatura, independientemente del número de profesores que la impartan. La modalidad de la evaluación será fijada claramente el primer día de clase: se informará a los estudiantes de la fecha de la prueba, el carácter de ésta (una exposición oral y un trabajo por escrito), el contenido y el sistema de calificación de ésta. Si el trabajo es escrito, debe respetarse de manera estricta la fecha acordada.

### Instrumentos de evaluación

Control de asistencia

Control de los conocimientos adquiridos a partir de los comentarios realizados sobre los textos seleccionados para su exposición y debate en clase.

La prueba fijada con los estudiantes, de carácter oral o escrito.

### Recomendaciones para la evaluación.

Se recomienda la asistencia habitual a las clases, el estudio pausado y constante de los temas vistos en clase y la participación en ésta para resolver dudas.

### Recomendaciones para la recuperación.